

Карибекова Ш.Б.  
**Словесные повторы в одах  
Г.Р. Державина**

В данной статье показаны способы представления словесного повтора в оде «Фелица» Г.Р. Державина; словесные повторы как прием композиционной организации текста. Определяются отличительные черты державинских од, устойчивые взаимоотношения и связи, возникающие между строфами. Эти связи между строфами нередко представлены в явном виде, при помощи целого ряда композиционных приемов и выражены на словесном, синтаксическом и ритмическом уровне текста. Объясняется, на какие виды делятся словесные повторы. Дается определение точных словесных повторов, повторов с изменением формы слова, анафорического повтора, композиционного стыка и композиционной эпифоры. Данная статья интересна для специалистов-филологов.

**Ключевые слова:** ода, словесные повторы, стихи, строфа, композиционная эпифора, композиционный стык, анафорический повтор, повторение элементов.

Kariybekova Sh.B.  
**Verbal repetitions  
in the odes of G.R. Derzhavin**

This article presents the methods of verbal repetition in the ode «Felitsa»; verbal repetitions are regarded as a device of compositional organization of the text. It determines the distinctive features of Derzhavin odes, stable interrelations and links arising between stanzas. These links between stanzas are often presented explicitly by means of a variety of compositional techniques and they are expressed on the verbal, syntactic and rhythmic levels of the text. It explains into what types verbal repetitions are divided. It gives the definition of precise verbal repetitions, repetitions with the change of the form of the word, anaphoric repetition, composite joints and composite epiphora. This article is of interest to philologists.

**Key words:** ode, verbal repetitions, poetry, verse, compositional epiphora, composite joint, anaphoric repetition, repetition of elements.

Карибекова Ш.Б.  
**Г.Р. Державин одаларындағы  
ауызша қайталау**

Бұл мақалада Г.Р.Державиннің «Фелица» одасындағы ауызша қайталаудың берілу түрлері мен мәтіндегі ауызша қайталаудың композициялық ұйымын көрсету жолдары оқырман назарына ұсынылған. Державин одаларының ерекше белгілері, өлең жолдарының арасындағы пайда болатын қарым-қатынас пен байланыс анықталған. Өлең жолдарының арасындағы бұл байланыс мәтіннің синтаксистік және ритмикалық дәрежесінде ауызша түрде берілген, көптеген композициялық әдістердің көмегімен ашық түрде көрсетілген. Ауызша қайталаудың қандай түрлерге бөлінетіндігі жайлы мәлімет көрсетілген. Нақты ауызша қайталау, сөздердің формасын өзгерте отырып қайталау, анафорикалық қайталау, композициялық бірлестік және композициялық эпифораға барынша толық анықтама белгіленген. Аталған мақала филолог-мамандарға арналған.

**Түйін сөздер:** ода, сөзбе-сөз қайталау, өлеңдер, строфа, композициялық эпифора, композициялық түйіс, анафоралық қайталау, элементтерді қайталау.

## СЛОВЕСНЫЕ ПОВТОРЫ В ОДАХ Г.Р. ДЕРЖАВИНА

Время, на которое пришлось творчество Г.Р. Державина (последняя четверть XVIII века – первые шестнадцать лет XIX века), является одним из важнейших этапов в истории русской литературы, переходным периодом между двумя различными литературными эпохами. Именно в эти десятилетия формируются основы современной поэтической парадигмы с ее интересом к индивидуальности, лирическому субъекту, образу автора, субъективному видению мира, личному переживанию окружающей действительности. Представив общие композиционные особенности торжественной оды М.В. Ломоносова, обратимся к анализу отношений строф как единиц композиционной структуры в одическом творчестве Державина. Отличительной чертой державинских од являются устойчивые взаимоотношения и связи, возникающие между строфами. Эти связи между строфами, в противоположность композиционным принципам од Ломоносова, нередко представлены в явном виде, при помощи целого ряда композиционных приемов и выражены на словесном, синтаксическом и ритмическом уровне текста.

Первый из выделенных классов повторов – это словесные повторы. Словесный повтор может быть 1) точным, т. е. повтором лексемы и ее формы, 2) повтором с изменением формы слова. При этом повторяться может как одно слово, так и группа связанных друг с другом по смыслу слов.

Под разновидностью точного словесного повтора понимается воспроизведение слова или группы связанных между собой слов в той самой грамматической форме, в которой они были первоначально употреблены в тексте произведения. Приведем ряд конкретных примеров такого повтора:

Словоформа последнего стиха строфы повторяется в первом стихе следующей строфы:

Где добродетель обитает:  
Она мой дух и ум пленяет,  
*Подай*, найти ее, совет.  
*Подай*, Фелица! наставленье... [1, 36]  
Мое так сердце благодарно,  
*К Тебе усердием* горит.  
*К Тебе усердием*, Фелица... [1, 49]

Стихи с точным словесным повтором необязательно следуют друг за другом, они могут быть разделены одним или несколькими стихами:

*О Росс!* – Таков твой образ славы,  
Что зрел под Измаилом свет!  
*О Росс!* – О род великодушный! [1, 77]  
*Ты шествуешь* в Петрополь с миром,  
И лавры на главе несешь...  
*Ты шествуешь!* – Воззри, Царица,  
На радостныя всюду лица,  
На сонмы вокруг Тебя людей...  
*Ты шествуешь*, и осклабляешь  
Твой взор на них, как божество... [1, 73]

Точный словесный повтор может стоять в начале следующих друг за другом строф и соединять их:

*Возстань*, возстань на голос лиры,  
Великая из мрака тень!  
*Возстань*, мечтайся в воображеньи,  
Живи в уме, теки в крови... [2, 193]  
*Дрожит*, – и во очах сокрытых  
Еще ему штывки блестят...  
*Дрожит*, – и обращает взгляд  
Он робко на окрестны виды... [2, 244]

При помощи данной разновидности повтора могут соединяться между собой не только две рядом расположенные строфы, но и несколько строф подряд:

*Приди* ко мне, приди теперь,  
О Муза! славить Решемысла.  
*Приди*, иль в облаке спустился...  
*Приди*, и на своей свиреле... [3, 120]

При повторном воспроизведении связанных по смыслу слов, между ними возможны вставки:

Там можно пошептать в беседах  
И казни не боясь, в обедах  
За здравие Царей не пить.  
Там с именем Фелицы можно  
В строке описку поскоблить... [3, 45]

Повтор слова с изменением формы. Объединение строф при помощи повторения лексемы строится по тем же правилам, что и в случае точного словесного повтора. Главное отличие здесь – использование риторической фигуры полиптотона, т. е. повторение слова или группы слов происходит с изменением их грамматической формы.

Какого же, коль телом здрава,  
Еще желаешь ты добра!  
Одно лишь в нас добро прямое... [4, 145]  
«Блажен, когда стремясь за славой.  
Он пользу общую хранил...»  
«И славы ложной не искал!»  
«О! слава, слава в свете сильных!» [4, 237]  
Идут, – как в тучах скрыты громы,  
Как двигнуты безмолвны холмы;  
Под ними стон, – за ними дым.  
Идут в молчании глубоком,  
Во мрачной страшной тишине...  
И только их душа сияет,  
Когда на бой, на смерть идет. ...  
Они молчат, – идут вперед.  
За ним вождей ряд пред полками,  
Как бурных дней пред облаками  
Идет огнистая заря. –  
Идут. – Искусство зрит заслугу... [4, 80]  
По желтосмуглым лицам долу  
Струили токи слез из глаз.  
Струили б слезы, – и блаженство  
Своих проразумяя дней... [4, 100]

Интересны случаи комбинирования в одном стихе лексем, встречающихся в предыдущих стихах. Например:

Где добродетели сияют\*! –  
У трона разве Твоего  
Но где твой трон сияет в мире? [4, 48]

В основе классификации видов словесных повторов, предложенной ниже, лежит различие словесных повторов по их местоположению в строфе. Такая классификация представляется необходимой для дальнейшего выяснения значений данного приема. Необходимо помнить, что во всех рассматриваемых ниже видах повтора он может быть представлен как в виде точного словесного повтора, так и в виде полиптотона.

Анафорический повтор. Первый из видов словесного повтора, обнаруженных в текстах державинских од, – повтор анафорический. В этом случае отношения между строфами устанавливаются путем воспроизведения слова или группы слов, употребленных в начале одной строфы, в первых стихах последующей или даже нескольких последующих строф. Так, например, анафора «или» соединяет VI-X строфы «Фелицы»:

Или в пиру я пребогатом,  
Где праздник для меня дают...  
Или средь рощицы прекрасной  
В беседке, где фонтан шумит...  
Или великолепным цугом  
В карете Английской, златой,  
С собакой, шутком, или другом,

Или с красавицей какой  
 Я под качелями гуляю;  
 В шинки пить меду заезжаю:  
 Или, как то наскучит мне,  
 По склонности моей к премене,  
 Имея шапку набекрене,  
 Лечу на резвом бегуне.  
 Или музыкой и певцами,  
 Органом и волынкой вдруг,  
 Или кулачными бойцами  
 И пляской весело мой дух;  
 Или о всех делах заботу  
 Оставя, езжу на охоту  
 И забавляюсь лаем псов;  
 Или над Невскими брегами  
 Я тешусь по ночам рогами  
 И греблей удалых гребцов.  
 Иль сидя дома, я прокажу,  
 Играя в дураки с женой... [5, 40]

В оде «Водопад» анафорическим повтором связаны между собой строфы:

*Се ты, отважнейший их смертных!*  
*Се ты, о чудный вожьд Потемкин!*  
*Се ты, которому врата*  
 Торжественные созидали...  
 Се ты, небесного плод дара  
 Кому едва я посвятил... [6, 241]

Анафора «Ты шествуешь» связывает между собой I и II строфы оды «На Шведский мир». Особо подчеркнем, что, несмотря на наличие и внутрострофических анафор, маркирование анафорическим повтором начального стиха строфы является неизменным правилом.

Композиционный стык. Этот вид словесного повтора представляет собой повторение элементов конца первого словесного ряда в начале второго ряда. В одах Державина подобный повтор осуществляется на границе строф:

А я перед Тобой – ничто.  
 ничто\ – Но Ты во мне сияешь... [5, 4]  
 Та мысль всех казней мне страшней:  
 Представить в вечности злодея\  
 Злодей, который самолюбью... [5, 267]  
 Чтоб Норд седый ей удивился  
 И обладать собой избрал.  
 Избрал, – и падши на колена... [5, 99]

Повторение замыкающего строфу слова в начале следующего строфического периода не является обязательным правилом. Нередко в державинских одах повторяются слово или группа слов, которые принадлежат заключительному периоду строфы, но не являются его последним элементом. Например:

И весь, как сон, прошел твой век.  
 Как сои, как сладкая мечта,  
 Исчезла и моя уж младость... [6, 135]

Принадлежность данного словесного повтора сначала последнему, а потом начальному периоду следующей строфы также позволяет назвать его композиционным стыком или эпанастрофой. Повторяемое слово может занимать начальную позицию в стихе и играть роль анафоры. Однако и в этом случае анафора располагается на стыке двух соседних строф:

Подай, найти ее совет.  
 Подай, Фелица! наставленья: [5, 36]

Могут повторяться и однокоренные слова, как правило, относящиеся к одной части речи:

Не упадет ли в сей зев  
 С престола Царь и друг Царев?  
 Падут, – и вожьд непобедимый... [7, 232]

Композиционная эпифора. Еще один вид словесного повтора – лексическая эпифора, в державинских одах имеет вид повтора последнего элемента замыкающего строфу стиха в конце последнего стихового ряда, закрывающего следующую строфу. Например:

Любя себя, любить весь мир  
 Любовью мудрой, просвещенной  
 По добродетели священной.  
 Мне все их имена почтенны  
 И истуканы их священны. [8, 269]

Надо сказать, что на лексическом уровне данный вид повтора встречается у Державина нечасто.

## Литература

- 1 Державин Г.Р. Стихотворения. – Л.: Советский писатель, 1957. – 469 с.
- 2 Державин Г.Р. Избранная проза / Г.Р. Державин; сост., вступ. ст. и примеч. П.Г. Паламарчука. – М.: Советская Россия, 1984. – 400 с.
- 3 Державин Г.Р. Анакреонтические песни / Г.Р. Державин; подгот. изд. Г.П. Макогоненко, Г.Н. Ионина, Е.Н. Петровой. – М.: Наука, 1986. – 472 с.

- 4 Державин Г.Р. Продолжение о лирической поэзии. Ч. 3 / Г.Р. Державин // Русская литература XVIII века в ее связях с искусством и наукой // XVIII век. Сб. 15. – Л.: Наука, 1986. – С. 246-282.
- 5 Державин Г.Р. Продолжение о лирической поэзии. Ч. 4 / Г.Р. Державин // XVIII век. Сб. 16. – Л.: Наука, 1989. – С. 290-318.
- 6 Державин Г.Р. Сочинения / Г.Р. Державин; вступ. ст., сост., подгот. текста и примеч. Г.Н. Иоина. – СПб.: Академический проект, 2002. – 712 с.
- 7 Державин Г.Р. Мысли мои / Г.Р. Державин; подгот. текста В.А. Запорова // Г.Р. Державин и его время. Сб. науч. ст. Вып. 2. – СПб.: Изд-во ЛЕМА, 2005. – С. 249-268.
- 8 Державин Г.Р. Сочинения / Г.Р. Державин; биогр. Н.А. Полевого. – СПб.: Д.П. Штукин, 1845. – 395 с.

#### References

- 1 Derzhavin G.R. Stihotvorenija. – L.: Sovetskij pisatel', 1957. – 469 s.
- 2 Derzhavin G.R. Izbrannaja proza / G.R. Derzhavin; sost., vstup. st. i primech. P.G. Palamarchuka. – M.: Sovetskaja Rossija, 1984. – 400 s.
- 3 Derzhavin G.R. Anakreonticheskie pesni / G.R. Derzhavin; podgot. izd. G.P. Makogonenko, G.N. Ionina, E.N. Petrovoj. – M.: Nauka, 1986. – 472 s.
- 4 Derzhavin G.R. Prodolzhenie o liricheskoj poezii. Ch. 3 / G.R. Derzhavin // Russkaja literatura XVIII veka v ee svjazjah s iskusstvom i naukoj // XVIII vek. Sb. 15. – L.: Nauka, 1986. – S. 246-282.
- 5 Derzhavin G.R. Prodolzhenie o liricheskoj poezii. Ch. 4 / G.R. Derzhavin // XVIII vek. Sb. 16. – L.: Nauka, 1989. – S. 290-318.
- 6 Derzhavin G.R. Sochinenija / G.R. Derzhavin; vstup. st., sost., podgot. teksta i primech. G.N. Ioiina. – SPb.: Akademicheskij proekt, 2002. – 712 s.
- 7 Derzhavin G.R. Mysli moi / G.R. Derzhavin; podgot. teksta V.A. Zapadova // G.R. Derzhavin i ego vremja. Sb. nauch. st. Vyp. 2. – SPb.: Izd-vo LEMA, 2005. – S. 249-268.
- 8 Derzhavin G.R. Sochinenija / G.R. Derzhavin; biogr. N.A. Polevogo. – SPb.: D.P. Shtukin, 1845. – 395 s.